

Eighty-eight Buddhas Great Repentance

(英文版, English version)

礼佛大忏悔文 Li Fo Ta Chan Hui Wen

大慈大悲愍众生, 大喜大舍济含识; 相好光明以自严, 众等至心归命礼。(一拜) ta tzu ta pei min chung sheng, ta hsi ta she chi han shih; hsiang hao kuang ming yi tzu yan, chung teng chih hsin kuei ming li (full prostration)	南无皈依金刚上师。(一拜) 彷彌依佛, 彫彌依法, 彫彌依僧。(一拜) 我今发心: 不为自求人天福报、 na mo kuei yi chin kang shang shih (full prostration) kuei yi fo kuei yi fa kuei yi seng (full prostration) wo chin fa hsin pu wei tzu chiu jen tien fu pao	声闻、缘觉, 乃至权乘诸位菩萨; 唯依最上乘, 发菩提心, 愿与法界众生, sheng wen yuan chueh nai chih chuan cheng chu wei pu sa wei yi tsui shang cheng fa pu ti hsin yuan yu fa chieh chung sheng
一时同得阿耨多罗三藐三菩提。(一拜) 南无皈依十方尽虚空界一切诸佛。(一拜) yi shih tung te a nou to lo san miao san pu ti (full prostration) na mo kuei yi shih fang chin hsu kung chieh yi chieh chu fo (full prostration)	南无皈依十方尽虚空界一切尊法。(一拜) 南无皈依十方尽虚空界一切贤圣僧。(一拜) na mo kuei yi shih fang chin hsu kung chieh yi chieh tsun fa (full prostration) na mo kuei yi shih fang chin hsu kung chieh yi chieh hsien sheng seng (full prostration)	南无如来、应供、正徧知、明行足、善逝、世间解、无上士、调御丈夫、天人师、佛、 na mo ju lai ying kung cheng pien chih ming hsing tsu shan shih shih chien chieh wu shang shih tiao yu chang fu tien jen shih fo
世尊。(一拜) (以下一佛一拜, shih tsun (full prostration) make a full prostration to each Buddha)		
1 南无普光佛 ↓ na mo pu kuang fo	2 南无普现色身光佛 ↓ na mo pu hsien se shen kuan fo	3 南无才光佛 ↓ na mo tsai kuang fo
南无普明佛 na mo pu ming fo	南无不动智光佛 na mo pu tung chih kuang fo	南无金海光佛 na mo chin hai kuang fo
南无普净佛 na mo pu ching fo	南无降伏众魔王佛 na mo hsiang fu chung mo wang fo	南无山海慧自在通王佛 na mo shan hai hui tzu tsai tung wang fo
南无多摩罗跋栴檀香佛 na mo to mo lo pa chan tan hsiang fo	南无才光明佛 na mo tsai kuang ming fo	南无大通光佛 na mo ta tung kuang fo
南无栴檀光佛 na mo chan tan kuang fo	南无智慧胜佛 na mo chih hui sheng fo	南无一切法常满王佛 na mo yi chieh fa chang man wang fo
南无摩尼幢佛 na mo mo ni chuang fo	南无弥勒仙光佛 na mo mi le hsien kuang fo	南无释迦牟尼佛 na mo shih chia mou ni fo
南无欢喜藏摩尼宝积佛 na mo huan hsi tsang mo ni pao chi fo	南无善寂月音妙尊智王佛 na mo shan chi yueh yin miao tsun chih wang fo	南无金刚不坏佛 na mo chin kang pu huai fo
南无一切世间乐见上大精进佛 na mo yi chieh shih chien le chien shang ta ching chin fo	南无世净光佛 na mo shih ching kuang fo	南无宝光佛 na mo pao kuang fo
南无摩尼幢灯光佛 na mo mo ni chuang teng kuang fo	南无龙种上尊王佛 na mo lung chung shang tsun wang fo	南无龙尊王佛 na mo lung tsun wang fo
南无慧炬照佛 na mo hui chu chao fo	南无日月光佛 na mo jih yueh kuang fo	南无精进军佛 na mo ching chin chun fo
南无海德光明佛 na mo hai te kuang ming fo	南无日月珠光佛 na mo jih yueh chu kuang fo	南无精进喜佛 na mo ching chin hsi fo
南无金刚牢强普散金光佛 na mo chin kang lao chiang pu san chin kuang fo	南无慧幢胜王佛 na mo hui chuang sheng wang fo	南无宝火佛 na mo pao huo fo
南无大强精进勇猛佛 na mo ta chiang ching chin yung meng fo	南无师子吼自在力王佛 na mo shih tzu hou tzu tsai li wang fo	南无宝月光佛 na mo pao yueh kuang fo
南无大悲光佛 na mo ta pei kuang fo	南无妙音胜佛 na mo miao yin sheng fo	南无现无愚佛 na mo hsien wu yu fo
南无慈力王佛 na mo tzu li wang fo	南无常光幢佛 na mo chang kuang chuang fo	南无宝月佛 na mo pao yueh fo
南无慈藏佛 na mo tzu tsang fo	南无观世灯佛 na mo kuan shih teng fo	南无无垢佛 na mo wu kou fo
南无栴檀窟庄严胜佛 na mo chan tan ku chuang yan sheng fo	南无慧威灯王佛 na mo hui wei teng wang fo	南无离垢佛 na mo li kou fo
南无贤善首佛 na mo hsien shan shou fo	南无法胜王佛 na mo fa sheng wang fo	南无勇施佛 na mo yung shih fo
南无善意佛 na mo shan yi fo	南无须弥光佛 na mo hsu mi kuang fo	南无清净佛 na mo ching ching fo
南无广庄严王佛 na mo kuang chuang yan wang fo	南无须曼那华光佛 na mo hsu man no hua kuang fo	南无清净施佛 na mo ching ching shih fo
南无金华光佛 na mo chin hua kuang fo	南无优昙钵罗华殊胜王佛 na mo yu tan po lo hua shu sheng wan fo	南无娑留那佛 na mo so liu no fo
南无宝盖照空自在力王佛 na mo pao kai chao kung tzu tsai li wang fo	南无大慧力王佛 na mo ta hu li wang fo	南无水天佛 na mo shui tien fo
南无虚空宝华光佛 na mo hsu kung pao hua kuang fo	南无阿闍毘欢喜光佛 na mo a chu pi huan hsi kuang fo	南无坚固德佛 na mo chien te fo
南无琉璃庄严王佛 na mo liu li chuang yan wang fo	南无无量音声王佛 na mo wu liang yin sheng wang fo	南无栴檀功德佛 na mo chan tan kung te fo

1 南无无量掬光佛
na mo wu liang chu kuang fo

2 南无财功德佛
na mo tsai kung te fo

3 南无善游步佛
na mo shan yu pu fo

南无光德佛
na mo kuang te fo

南无德念佛
na mo te nien fo

南无周匝庄严功德佛
na mo chou tsa chuang yan kung te fo

南无无忧德佛
na mo wu yu te fo

南无善名称功德佛
na mo shan ming cheng kung te fo

南无宝华游步佛
na mo pao hua yu pu fo

南无那罗延佛
na mo no lo yan fo

南无红焰帝幢王佛
na mo hung yan ti chuang wang fo

南无宝莲华善住娑罗树王佛
na mo pao lien hua shan chu so lo shu wang fo

南无功德华佛
na mo kung te hua fo

南无善游步功德佛
na mo shan yu pu kung te fo

南无法界藏身阿弥陀佛
na mo fa chieh tsang shen a mi to fo

南无莲华光游戏神通佛
na mo lien hua kuang yu hsi shen tung fo

南无斗战胜佛
na mo tou chan sheng fo

(以上八十九佛, 八十九拜, make a total of 89 prostrations for the 89 Buddhas above)

如是等一切世界, 诸佛世尊, 常住在世。是诸世尊, 当慈念我: 若我此生, 若我前生, 从

ju shih teng yi chieh shih chieh chu fo shih tsun chang chu tsai shih shih chu shih tsun tang tzu nien wo jo wo tzu sheng jo wo chien sheng tsung
无始生死以来, 所作众罪, 若自作, 若教他作, 见作随喜; 若塔, 若僧, 若四方僧物, 若自取,

wu shih sheng ssu yi lai so tso chung tsui jo tzu tso jo chiao ta tso chian tso sui hsi jo ta jo seng jo ssu fang seng wu jo tzu chu
若教他取, 见取随喜; 五无间罪, 若自作, 若教他作, 见作随喜; 十不善道; 若自作, 若教他作,

jo chiao ta chu chian chu sui hsi wu wu chien tsui jo tzu tso jo chiao ta tso chian tso sui hsi shih pu shan tao jo tzu tso jo chiao ta tso
见作随喜。所作罪障, 或有覆藏, 或不覆藏, 应堕地狱、饿鬼、畜生, 诸余恶趣、边地下贱, 及

chian tso sui hsi so tso tsui chang huo yu fu tsang huo pu fu tsang ying to ti yu o kuei chu sheng chu yu o chu pien ti hsia chien chi
篾戾车, 如是等处, 所作罪障, 今皆忏悔。(一拜) 今诸佛世尊, 当证知我, 当忆念我。

mieh li che jo shih teng chu so tso tsui chang chin chieh chan hui (full prostration) chin chu fo shih tsun tang cheng chih wo tang yi nien wo

我复于诸佛世尊前, 作如是言: 若我此生, 若我余生, 曾行布施, 或守净戒, 乃至施与畜生,

wo fu yu chu fo shih tsun chien tso ju shih yan jo wo tzu sheng jo wo yu sheng tseng hsing pu shih huo shou ching chieh nai chih shih yu chu sheng
一抟之食; 或修净行, 所有善根; 成就众生, 所有善根; 修行菩提, 所有善根; 及无上智,

yi tuan chih shih huo hsiu ching hsing so yu shan ken cheng chiu chung sheng so yu shan ken hsiu hsing pu ti so yu shan ken chi wu shang chih
所有善根。一切合集, 校计筹量, 皆悉回向, 阿耨多罗三藐三菩提。如过去、未来、现在诸佛,

so yu shan ken yi chieh ho chi chiao chi chou liang chieh hsi hui hsiang a nou to lo san miao san pu ti ju kuo chu wei lai hsien tsai chu fo
所作回向, 我亦如是回向。众罪皆忏悔, 诸福尽随喜; 及请佛功德, 愿成无上智。去、

so tso hui hsiang wo yi ju shih hui hsiang chung tsui chieh chan hui chu fu chin sui hsi chi ching fo kung te yuan cheng wu shang chih chu
来、现在佛, 于众生最胜。无量功德海, 我今皈命礼。(一拜) 所有十方世界中,

lai hsien tsai fo yu chung sheng tsui sheng wu liang kung te hai wo chin kuei ming li (full prostration) so yu shih fang shih chieh chung
三世一切人师子。我以清净身语意, 一切偏礼尽无余。普贤行愿威神力, 普现一切

san shih yi chieh jen shih tzu wo yi ching ching shen yu yi yi chieh pien li chin wu yu pu hsien hsing yuan wei shen li pu hsien yi chieh
如来前。一身复现刹尘身, 一一偏礼刹尘佛。(一拜) 于一尘中尘数佛, 各处菩萨众会中。

ju lai chien yi shen fu hsien cha chen shen yi yi pien li cha chen fo (full prostration) yu yi chen chung chen shu fo ko chu pu sa chung hui chung
无尽法界尘亦然, 深信诸佛皆充满。各以一切音声海, 普出无尽妙言辞。尽于未来一切

wu chin fa chieh chen yi jan shen hsin chu fo chieh chung man ko yi yi chieh yin sheng hai pu chu wu chin miao yan tzu chin yu wei lai yi chieh
劫, 赞佛甚深功德海。(一拜) 以诸最胜妙华鬘, 伎乐涂香及伞盖。如是最胜庄严

chieh tsan fo shen sheng kung te hai (full prostration) yi chu tsui sheng miao hua man chi yueh tu hsiang chi san kai ju shih tsui sheng chuang yan
具我以供养诸如来。最胜衣服最胜香, 末香烧香与灯烛。一一皆如妙高聚, 我悉供

chu wo yi kung yang chu ju lai tsui sheng yi fu tsui sheng hsiang mo hsiang shao hsiang yu teng chu yi yi chieh ju miao kao chu wo hsi kung
养诸如来。我以广大胜解心, 深信一切三世佛。悉以普贤行愿力, 普偏供养诸如

yang chu ju lai wo yi kuang ta sheng chieh hsin shen hsin yi chieh san shih fo hsi yi pu hsian hsing yuan li pu pien kung yang chu ju
来。(一拜) 我昔所造诸恶业, 皆由无始贪瞋痴。从身语意之所生, 一切我今皆忏悔。(一拜)

la (full prostration) wo hsi so tsao chu o yeh chieh yu wu shih tan chen chih tsung shen yu yi chih so sheng yi chieh wo chin chieh chan hui (full prostration)
十方一切众生, 二乘有学及无学。一切如来与菩萨, 所有功德皆随喜。(一拜) 十方所有世

shih fang yi chieh chu chung sheng erh cheng yu hsueh chi wu hsueh yi chieh ju lai yu pu sa so yu kung te chieh sui hsi (full prostration) shih fang so yu shih
间灯, 最初成就菩提者。我今一切皆劝请, 转于无上妙法轮。(一拜) 诸佛若欲示涅

chien teng tsui chu cheng chiu pu ti che wo chin yi chieh chieh chuan ching chuan yu wu shang miao fa lun (full prostration) chu fo jo yu shih nieh
槃, 我悉至诚而劝请。唯愿久住刹尘劫, 利乐一切众生。(一拜) 所有礼赞供养福,

pan wo hsi chih cheng erh chuan ching wei yuan chiu chu cha chen chieh li le yi chieh chu chung sheng (full prostration) so yu li tsan kung yang fu
请佛住世转法轮。随喜忏悔诸善根, 回向众生及佛道。(一拜) 愿将以此胜功德, 回向

ching fo chu shih chuan fa lun sui hsi chan hui chu shan ken hui hsiang chung sheng chi fo tao (full prostration) yuan chiang yi tzu sheng kung te hui hsiang
无上真法界。性相佛法及僧伽, 二谛融通三昧印。如是无量功德海, 我今皆悉尽回向。所有

wu shang chen fa chieh hsin hsiang fo fa chi seng chieh erh ti jung tung san mei yin ju shih wu liang kung te hai wo chin chieh hsi chin hui hsiang so yu
众生身口意, 见惑弹谤我法等。如是一切诸业障, 悉皆消灭尽无余。念念智周于

chung sheng shen kou yi chien huo tan pang wo fa teng ju shih yi chieh chu yeh chang hsi chieh hsiao mieh chin wu yu nien nien chih chou yu
法界, 广度众生皆不退。乃至虚空世界尽, 众生及业烦恼尽。如是四法广无边,

fa chieh kuang tu chung sheng chieh pu tui nai chih hsu kung shih chieh chin chung sheng chi yeh fan nao chin ju shih ssu fa kuang wu pien
愿今回向亦如是。(一拜) 南无大行普贤菩萨。(三称毕起立)

yuan chin hui hsiang yi ju shih (full prostration) na mo ta hsing pu hsien pu sa (stand up after reciting in the name of the Bodhisattva three times)